

European Guitar Teachers Association



1. International Congress in Berlin

May / 25. & 26. / 1996

Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher

European Guitar Teachers Association

Konzeption/Concept

Ralf Schott

Redaktion/Editor

Karin Fischer

Übersetzung/Translation

Juul Wijnands und Benjamin Wendt

Anzeigen/Advertisement

Ralf Schott

Layout

Offene Multimedia Werkstatt

Druck/Print

Druckerei Hans Andersch GmbH

© 1996 European Guitar Teachers Association

Veranstaltungsort/Congress location

Podewil

Klosterstr. 68-70

D-10179 Berlin

Inhalt

Contents

	Seite		Page
Grussworte	4	Greetings	4
Kongressprogramm	6	Programme of events	6
Vorträge und Konzerte	8	Lectures and Concerts	8
Das Podewil	24	The Podewil	24
Die EGTA	26	The EGTA	26
Information	28	Information	28

Grusswort des Regierenden Bürgermeisters von Berlin, Eberhard Diepgen, zum 1. Internationalen Kongress der EGTA in Berlin

Greeting from the governing Mayor of Berlin, Eberhard Diepgen, to the first international congress of the EGTA

Ungezählte Kinder und Jugendliche haben zu Hause eine Gitarre, lernen sie zu spielen, erfreuen sich und andere mit ihrer Musik. Wie kaum ein anderes Instrument ist die Gitarre vielseitig einsetzbar: zu Hause oder unterwegs, auf der Konzertbühne oder bei geselligen Treffen, für Jazz, Pop und klassische Musik, als Soloinstrument und zur Liedbegleitung, als akustisches oder als elektronisches Instrument. Kein Wunder, dass sie bei jung und alt so beliebt ist.

In Berlin, das weltweit bekannt ist für seine Orchester und Chöre, seine Oper- und Konzerthäuser, wird gerne die Gitarre zur Hand genommen. Die deutsche Hauptstadt, die eine Drehscheibe zwischen Ost und West in wirtschaftlicher, politischer und kultureller Hinsicht ist, gilt auch als ausgewiesener Ort der Musikpädagogik. Theorie und Praxis finden hier gut zueinander. Sie haben also mit Berlin in jeder Hinsicht einen guten Ort für Ihre Tagung gewählt.

Dem ersten internationalen Kongress der European Guitar Teachers Association (EGTA), der in Berlin stattfindet, wünsche ich ein gutes Gelingen. Möge der kulturelle Reichtum der deutschen Hauptstadt sich befruchtend auf die Diskussionen und Gespräche auswirken.



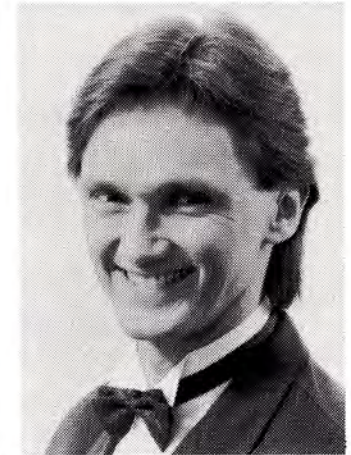
Today countless Children and teenagers have a guitar in their homes which they learn to play and to delight themselves and others with its music. As with no other instrument, the guitar can be used in so many ways: at home and on the road, on the concert stage or informal gatherings, for playing jazz, pop and classic music, as a solo and accompanying instrument, as an acoustic or electric instrument. It is no wonder that people everywhere, both young and old, love the guitar!

Here in Berlin - a city esteemed the world over for the quality of its orchestras, choirs, opera and concert halls - people also enjoy to play the guitar. The German capital, being the melting-pot of East and West in economic, political, and cultural matters, is also famous as a place of music education. Theory and practice co-exist well here. Thus Berlin provides an ideal meeting ground for this conference.

I wish the first international congress of the European Guitar Teachers Association (EGTA), which takes place in Berlin, every success. May the cultural climate and variety of the German capital have an impact upon discussion and conversations.

Seien Sie herzlich zum 1. Internationalen Kongress der European Guitar Teachers Association begrüßt!

I would like to extend a warm welcome to all participants at the first international congress of the European Guitar Teachers Association!



Das Wesentliche an diesem Treffen ist der Neubeginn. Wir haben mit Freude hier in Berlin diesen ersten Schritt zur europäischen Kommunikation von Gitarristen vorbereitet.

Die besten Ideen erscheinen sehr einfach. Gemeinschaften, welche den Austausch pflegen, sind Einzelgängern überlegen. Gleichberechtigte Gespräche mit interessierten Kollegen erleichtern Entscheidungen ebenso, wie sie Akzeptanz bei gesellschaftlichen Partnern schaffen. Wichtige gesellschaftliche Träger und namhafte Unternehmen der Musikindustrie sehen die EGTA bereits heute als Interessenvertreter der Gitarristen an. Es besteht auf beiden Seiten der Wunsch zur Zusammenarbeit.

An diesem Pfingstwochenende gestalten in Berlin erstmalig Gitarristen aus sieben europäischen Ländern einen Kongress. Für die Fachwelt ist das ein historisches Datum. Ich bin der festen Überzeugung, daß der gewählte Weg zur Begegnung und des Austausches richtig ist, und freue mich mit Ihnen gemeinsam auf dieses Fachtreffen, dem Anfang einer hoffentlich langen Tradition.

This meeting marks a new beginning. It has been a great pleasure for us here in Berlin, to prepare this congress as a first step towards an established European communication between guitarists.

As is often the case, the best ideas are almost always the most simple and obvious. Communities and groups working together will always achieve greater results than the efforts of isolated individuals. The exchange of views and ideas with colleagues at an equal level can prove also to be equally helpful in making personal decisions, as well as fostering a climate of understanding and acceptability among partners in business and policy.

Nowadays, important institutions and leading companies of the music industry have come to regard the EGTA as the leading voice and representative of guitarists in Europe. We must now try to reinforce this with regard to content.

On this Whitsun weekend guitarists from seven countries are coming together for the first ever such congress. For all specialists in this field, it will prove an historical date. I am deeply convinced that the way we have chosen is the correct one, and look forward to this meeting with pleasure and in the hope that it will be the start of a long and durable tradition.

Programm des 1. Internationalen Kongresses der EGTA in Berlin

Samstag, 25. Mai 1996

- 9.00 Uhr Eröffnung, Frank Hill, Präsident der EGTA
- 9.30 Uhr Deutsche Sektion
Vortrag Prof. Dr. Peter Röbbke
Von 'Take That' zum Kinderlied
- 11.15 Uhr Britische Sektion
Vortrag Michael Lewin / Richard Wright
Die EGTA SERIE - Verwirklichung neuer Ziele in der Literatur für den Gitarrenunterricht
- 14.00 Uhr Finnische Sektion
Vortrag Jukka Savijoki
Anton Diabelli: Eine Betrachtung über seine Gitarrenwerke
- 15.30 Uhr Deutsche Sektion
Vortrag Michael Koch
Von kurzen Fingern auf langen Saiten
Zum Thema Kindergitarren
- 17.30 Uhr Delegiertenversammlung der EGTA International
- 19.30 Uhr Schweizer Sektion
Konzert **Werke von Giancarlo Nicolai**
EGTA - CH Gitarrenorchester

Sonntag, 26. Mai 1996

- 9.00 Uhr Dänische Sektion
Vortrag Maria Kämmerling
Dänische Gitarrenmusik am Ende des 20. Jahrhunderts
- 10.30 Uhr Europäische Unterrichtsliteratur
Konzert Es spielen Schülerinnen und Schüler Berliner Musikschulen
- 12.00 Uhr Niederländische Sektion
Vortrag Hein Sanderink
Methodenvergleich - Gitarrenschulen in den Niederlanden
- 13.00 Uhr **Forum**
Resümee und Ausblick

Programme of the 1. International Congress of the EGTA in Berlin

Saturday 25th May 1996

- 9 a.m. Inaugural Address, Frank Hill, President of EGTA
- 9.30 a.m. German Section
Lecture Prof. Dr. Peter Röbbke
From 'Take That' to Children's Songs
- 11.15 a.m. British Section
Lecture Michael Lewin / Richard Wright
The EGTA SERIES - Realizing New Aims in Educational Guitar Music
- 2 p.m. Finnish Section
Lecture Jukka Savijoki
Anton Diabelli: A Closer Look at his Guitar Works
- 3.30 p.m. German Section
Lecture Michael Koch
About Short Fingers on Long Strings -
The Issue of the Children's Guitar
- 5.30 p.m. General Assembly of delegates EGTA International
- 7.30 p.m. Swiss Section
Concert **Works of Giancarlo Nicolai**
EGTA- CH Guitar Orchestra

Sunday 26th May 1996

- 9 a.m. Danish Section
Lecture Maria Kämmerling
Danish Guitar Music at the End of the 20th Century
- 10.30 a.m. **European Didactic Literature**
Concert Performed by pupils of Berlin Music Schools
- 12 noon The Dutch Section
Lecture Hein Sanderink
Comparative Methods - Guitar Schools in the Netherlands
- 1 p.m. **Forum**
Resumé and Future Perspectives

Prof. Dr. Peter Rübke

Von 'Take That' bis zum Kinderlied
Über den Musikgeschmack von Buben
und Mädchen

Wir sollten uns dem Thema "Kinderkultur" in einer Weise nähern, die Technischeuphorie ebenso vermeidet wie Kulturpessimismus.

Beim Blick auf den musikalischen Kosmos der Kinder stellen wir fest: Er ist multikulturell, polystilistisch und eklektizistisch. Wilde Mischungen entstehen, "Bastardformen" treten auf. Da gibt es Tekkno-Nummern über Jim Knopf, den Lokomotivführer, und solche über die Sesamstraße. Türkische Grossstadtkinder spielen amerikanische Hits auf der Saz, der traditionellen Langhalslaute, und österreichische Kinder vom Land im Hip-Hop-Outfit spielen alpenländische Volksmusik.

Warum tun sich Musikpädagogen so schwer, sich auf die kulturellen Realitäten der Kinder einzulassen? Der erste Vorschlag, den Instrumentalunterricht in der Konkurrenz der medial vermittelten Freizeitangebote zu behaupten, besteht darin, die sinnlichen und lustbetonten *Motive des Musizierens* zu entfalten. Das heißt vom ersten Tage des Unterrichts an Ausdrucks- und Bewegungslust sowie Spiel Freude spürbar werden zu lassen. Die ersten Töne auf einem Instrument sind auch heftiger Ausdruck innerer Energien.

Schließlich ist an eine behutsame Erweiterung des traditionellen Unterrichts zu denken: z. B. Einbeziehung von audiovisuellen Medien oder Schnittstellen zwischen Computer und Instrument, um Klänge zu verändern.

From 'Take That' to Children's songs
Concerning the musical tastes of young
boys and girls

We should approach the topic 'children's culture' in a way that avoids both technical enthusiasm and cultural pessimism.

As we look at the musical world of children we can state that it is multicultural, polystylistic and eclectic. Wild mixtures are emerging and bastard forms are appearing. There are techno numbers about Jim Knopf, the engine driver, and about Sesame street. Turkish metropolitan children play american hits on Saz, the traditional long-necked-lute and austrian peasant-children in hip-hop outfits play alpine folkmusic.

Why do music teachers have that many problems meddling with the cultural reality of children? The first proposal, which takes into consideration the competition between instrumental education and the world-wide offer of leisure time, is to develop and expand the sensitivity and desirable *motives of playing music*. That is to say, from the very first day of education on, the pleasure of emotion and expression and also the enjoyment of playing should be demonstrated. The first notes on an instrument are an intense expression of inner feelings of energy as well.

Finally it is important to consider the careful extension of traditional education: for example the integration of audio-visual media or cuttings between computer and instrument in order to change the sounds.

Los geht's!

Die besondere Gitarrenschele für Kinder



Kinderheft

ED 7981, DM 24,-

Spielbuch

ED 8041, DM 19,50

Notenkartenspiel

Spiele mit Takt und Rhythmus

ED 8063, DM 29,80

Unterrichtshandbuch

ED 7982, DM 98,-

von Alfred Eickholt, Matthias Kijewski,
Dieter Kreidler, Anke Lepper, Barbara Petzold,
Joachim Sieper und Jürgen Sonnenschein

- mit vierfarbigen Illustrationen von Andrea Hoyer
- für den frühen Anfang auf der Gitarre
- für den kindgerechten, fantasievollen Unterricht

Diese Gitarrenschele für den frühinstrumentalen Unterricht knüpft nahtlos an die Methoden der Musikalischen Früherziehung an.

Bewegen, Malen, Basteln, Geschichten erzählen, Lieder singen und begleiten, Improvisieren usw. sind die Bausteine einer kindgerechten, an der sinnlichen Wahrnehmung orientierten Methodik.

Alle musikalischen und spieltechnischen Inhalte werden nicht in einzelnen Stücken und Übungen aneinandergereiht, sondern durch übergreifende Stundenthemen und Geschichten ganzheitlich und spielerisch vermittelt.

Das vierfarbig illustrierte **Kinderheft** begleitet den Unterricht als motivierendes Bilder- und Liederbuch. Ebenfalls in die Hand der Kinder gehört ein ergänzendes **Spielbuch** mit Liedern und Stücken für 1-3 Gitarren (und andere Instrumente ad lib.) sowie ein **Notenkartenspiel** zum Erfinden und Notieren von Rhythmen und Taktarten. Das **Unterrichtshandbuch** gibt leicht verständliche und übersichtlich gegliederte Hinweise für die Gestaltung des Unterrichts.



 SCHOTT

Michael Lewin / Richard Wright
**Die EGTA SERIE - Verwirklichung
 neuer Ziele in der Literatur für den
 Gitarrenunterricht**

Dieser Bericht erläutert Herkunft, Zielsetzung und Methoden der EGTA SERIE und zeigt deren weitreichende Bedeutung.

Ihren Ursprung hatte die EGTA SERIE in den Bedenken von Gitarren-Dozenten gegenüber den Examina-Modellen, welche vom Prüfungsausschuss der Musikhochschulen im Vereinigten Königreich zur Bewertung der Gitarristen vorgeschrieben wurde. Dagegen entwickelte EGTA (UK) eine Strategie für ein grundlegendes Überdenken der technischen und musikalischen Anforderungen, die an Gitarrenschüler und -studenten gestellt werden. Unsere Empfehlung, durch ein Beispiel erläutert, fand im Arbeitsausschuss-Bericht vom Mai 1992 Erwähnung. Sie berücksichtigte die praktischen Bedürfnisse des Prüfungsausschusses und bot verfügbares Material an. Danach hat die EGTA (UK) nach langen Beratungen beschlossen, in die Welt der Verlage einzusteigen. Der Verband wählte einen Publikationsherausgeber aus seinen Reihen, handelte einen Vertrag mit dem "Chanterelle Verlag" aus, und führte ein demokratisches System ein, um die Einbeziehung der Verbandsmitarbeiter und deren Nutzen zu sichern.

Diese Aktionen tragen nun Früchte, und der gesamte Prozess, so wie er im Kongressbericht dargestellt ist, zeigt, wie ein Verband wie EGTA beginnen kann, die Ereignisse zu beeinflussen und sein eigenes Schicksal in die Hand zu nehmen.

Es hat viel Zuarbeit für die EGTA SERIE gegeben. Dieses Projekt ist weniger durch die Anstrengungen einzelner Individuen, sondern durch kollektive Willensstärke und gute Organisation ermöglicht worden.

Dieser Bericht erläutert neben speziellen nationalen Zusammenhängen auch die weitreichende Bedeutung der EGTA SERIE auf internationaler Ebene.

**The EGTA SERIES - Realising New
 Aims in Educational Guitar Music**

This report explains the origins, objectives and methodology of the EGTA SERIES, and looks to its broader significances.

Responding initially to the deep concerns of its members about the system of guitar grade examinations run by the boards representing the major conservatoires in the United Kingdom, EGTA (UK) developed a strategy to encourage a fundamental reassessment of the technical and musical issues facing guitarists, particularly in the stage of learning. To exemplify the recommendations put forward in its own working party report of May 1992 and to meet the practical needs of the examining boards for accessible material, the association decided after much deliberation to enter the world of publishing. It elected to its executive committee a publications' editor, negotiated a contract with "Chanterelle Verlag", and set up democratic procedures to ensure the continuing involvement of and benefit to its members.

These actions are now bearing fruit and the whole process, as outlined in this congress report, shows how a new association like EGTA can begin to influence events and shape its own destiny.

There have been many contributors to the EGTA SERIES, but, as is stated in the preface to the album, over and above the efforts of any individuals the project has been the result of a meeting of minds only made possible by the existence, collective will and organisational capacity of EGTA (UK).

The report further contends that, beyond the specifically national context which fostered the project, it has wider implications internationally.

THE EGTA SERIES

**NEW DIRECTIONS IN EDUCATIONAL GUITAR MUSIC
 REFRESHING NEW REPERTOIRE FOR TEACHER & PUPIL!!**

SOLO NOW!

Original Progressive Guitar Solos in 3 Volumes.

Progressive and highly stimulating collections of guitar solos for the elementary guitarist, specifically tailored to develop fundamental guitar techniques.

Volume 1	ECH 2101	DM 13,-
Volume 2	ECH 2102	DM 13,-
Volume 3	ECH 2103	in preparation

ONE + ONE

Graded Guitar Duos for Pupil and Teacher

The guitar-duo medium of teacher accompanying pupil is particularly important in the beginning stages of playing, allowing the pupil early access to classical music of real quality. We particularly recommend the use of these books in parallel with the Solo Now! collection.

Volume 1	Score + Pupil's part	ECH 2201	DM 21,-
Volume 2	Score + Pupil's part	ECH 2203	DM 21,-
Volume 3	Score + Pupil's part	ECH 2205	in preparation

Pupil's parts are also available separately - see catalogue

PETR EBEN

33 CZECH FOLKSONGS

Arranged as duos for pupil and teacher by Peter Batchelar

The foremost Czech composer of today Petr Eben encouraged and approved these arrangements which will surely stimulate pupils and instill in them the joy and skill of bringing a melody to life.

Score + Pupil's part	ECH 2211	DM 21,-
Pupil's part only	ECH 2212	DM 11,-

NEW!!

THE BAROQUE BOOK

36 pages of graded baroque solos (grades 3-5)

ECH 2111	DM 19,-
----------	---------

Chanterelle Verlag distributes:

**ASHLEY MARK PUBLISHING, CHORUS EDITIONS, EDITIONS DOBERMAN,
 LES PRODUCTIONS D' OZ, EDICIONES YOLOTL, EDITIONS ORPHÉE, EDICIONES
 RODRIGO, GUITAR SOLO PUBLICATIONS, MEL BAY PUBLICATIONS, OPERA TRES.**

OUR 40 PAGE CATALOGUE WITH MANY NEW TITLES IS AVAILABLE **FREE OF CHARGE** ON REQUEST

CHANTERELLE VERLAG · POSTFACH 103909 · D-69029 HEIDELBERG

TEL: 06221-784105 · FAX: 06221-784106 · COMPUSERVE: 100641,1752



Jukka Savijoki

Anton Diabelli: Eine Betrachtung über seine Gitarrenwerke

Anton Diabelli ist den meisten Gitarristen wegen seiner Lehrstücke für Anfänger geläufig. Weniger bekannt sind hingegen seine Kompositionen für Gitarre, die in die Hunderte gehen.

Diabellis Werke sind zu unterteilen in originale Kompositionen und Transkriptionen, was auf seine Doppelrolle als Komponist und Musikverleger zurückzuführen ist. Einige dieser Werke sind hauptsächlich für Amateure bestimmt, eine beträchtliche Anzahl kann als Konzertmusik bezeichnet werden. An die Tradition der Hauskonzerte im Wien des frühen 19. Jahrhunderts anknüpfend, konzentriert sich Diabellis Gitarrenmusik auf verschiedene Kammermusikbesetzungen.

Diabelli war ein gut ausgebildeter Komponist sowohl für klassische als auch Kirchenmusik. Für einen Gitarrenkomponisten ungewöhnlich trat er, soweit wir wissen, nicht als Gitarrenvirtuose auf. Diabelli war ein guter Bekannter seiner zeitgenössischen Kollegen, z.B. von Beethoven und Schubert. In seiner Eigenschaft als Musikverleger kannte Diabelli den vorherrschenden Stil seiner Zeit wie "seine eigene Westentasche". Alle diese Faktoren beeinflussten ihn in seinen Werken, welche weniger "instrumental" sind als die Werke von virtuosen Gitarristen. Ein weiteres Merkmal von Diabellis Musik ist der reichliche Gebrauch von festen Formen, besonders der Sonatenform.

An Diabelli haben wir also einen Komponisten, der wahrhaftig "wienerisch" in seinem Stil ist, der umfassende, vielseitige Gitarrenstücke hervorbrachte und der eine wichtige Sammlung Kammermusik hinterlassen hat. Seine Bearbeitungen sind ideales Material für den Unterricht. Sie umfassen Werke von Haydn, Lieder von Schubert und Opernmusik von Mozart, Rossini, Bellini und Donizetti.

Anton Diabelli: A Closer Look at his Guitar Works

The name of Anton Diabelli is probably familiar to most guitar players through his pieces in beginners' schools. However, few know that his output for guitar is considerably large and of high quality. The total number of his works comes up to several hundred.

Diabelli's production, owing mainly to his double role as a composer and music publisher, is divided into original composition and arrangements. Some of these are intended mainly for amateurs, but also a large part of his work can be described as concert music. Portraying the tradition of chamber music playing in home circles in the early 19th century Vienna, the focus of Diabelli's guitar music is on works for various chamber combinations.

Diabelli was a well trained composer in both the Classical and the Church style. Unusually for a guitar composer he did not, as far as we know, perform as a guitar virtuoso. He was also well-acquainted with most of the leading musical personalities of his time, such as Beethoven and Schubert. As a music publisher Diabelli knew the prevailing style like "his own pockets". All these reasons had influence in his production, which is less "instrumental" than the music written by virtuoso guitarists. Another feature of Diabelli's guitar music is the rich use of forms, especially the sonata-form.

In Diabelli we have a guitar composer, who is truly "Viennese" in style, who has an extensive, versatile guitar production, and who has left us an important body of chamber music. His arrangements are perfect material for teaching style, ranging from works by Haydn to Lieder by Schubert and including operatic music, for example, Mozart, Rossini, Bellini and Donizetti.

Edition Margaux

Leichte Gitarrenmusik für Unterricht und Spiel

- em 6001 Wuttke, N. - 100 leichte Übungen und Stücke für den Anfang
- em 6002 Domeniconi, C.
 - Klangbilder (Band 1)
- em 6003 Domeniconi, C.
 - Klangbilder (Band 2)
- em 6004 Zenamon, J. M.
 - Epigramme (Band 1)
- em 6005 Zenamon, J. M.
 - Epigramme (Band 2)
- em 6006 Hill, F. - 10 Charakteretüden

Collection Frank Hill

- em 6007 Hill, F. - Märchenmusik
- em 6008 Hill, F. - 7 x Rio
- em 6009 Kleynjans, F.
 - Suite Aubracoise
- em 6010 Hodel, B. - Modern Pieces
- em 6011 Hodel, B. - Southamerican Pieces
- em 6012 Lotz, H.-G. - Saiten-Blicke
- em 6013 Teixeira, N. - Valsinhas, Prelúdios e Estudos
- em 6014 Brunn, R. - Tagebuch
- em 6015 - em 6018 Koshkin, N.
 - Happy Birthday (Band I - Band IV)
- em 6019 Rekhin, I. - Day by Day
- em 6020 Heyn, Th. - Reise-Journal
- em 6021 Leclercq, N. - 11 Pochettes
- em 6201 Rekhin, I. - Step by Step (für 2 Gitarren)
- em 6203 Katzer, G. - Auf 12 Sa(e)iten (für 2 Gitarren)
- em 6204 Hill, F. - Die Geschichte vom Ritter Konstantin (für 2 Gitarren)

außerdem viele Neuerscheinungen:
Katalog: Verlag Neue Musik
Köpenicker Str. 175, 10997 Berlin

GITARRENMUSIK

für den Unterricht

JAN DAVIDTS/ALBRECHT KOCH
Wie die Finger laufen lernen DM 33,-
Ein Lehrbuch (ohne Noten), mit vielen Songs, Übungsstell und Cassette

DIRK BRACKLOW
Der alte Gitarrist Gustav DM 30,-
Eine Geschichte zum Lernen und Musizieren ab 7 Jahren

A. DVORÁK/J. RUBINSTEIN
Humoreske/Melodie DM 12,-
2 berühmte Stücke für Gitarre bearbeitet

WERNER KÄMMERLING
Lieder aus aller Welt DM 18,-
für Gitarre solo

ROLF OPPERMANN
Der Zauberwald DM 18,-

10 impressionistische Vortragsstücke für Gitarre
Traumbilder DM 45,-

10 melodios-poppige Gitarrentrios
ANDREAS SCHUMANN
Fantasia Lacanau DM 12,-

Ein Tremolostück für Gitarre
REINHARD KAISERS
Zirkus Gitarrosa DM 15,-

6 leichte Stücke für 2 Gitarren
EDWARD GRIEG
Vier lyrische Stücke DM 34,-

für 4 Gitarren
HELMUT MÖNKEMEYER
Von Händel bis Haydn DM 24,-

Klassische Stücke für Blockflöte und Gitarre
GEORG PHILIPP TELEMANN
5 Suiten DM 24,-

für 2 Blockflöten und Gitarre
Fordern Sie bitte unser ausführliches Verzeichnis „Musik für Gitarre“ an!



P.J.TONGER • MUSIKVERLAG

Auf dem Brand 3 • 50996 Köln
Tel.: 0221/9355640 • Fax: 0221/93556411

Michael Koch

Von kurzen Fingern auf langen Saiten
Zum Thema Kindergitarren

Geigen- und Cellolehrer machen im Unterricht mit Kindern schon seit Jahrzehnten gute Erfahrungen mit proportional verkleinerten Instrumenten, den Kindergeigen und -violoncelli. Dagegen sieht man Kindergitarren erst seit etwa zehn Jahren im Handel.

Schaute man damals *genau* hin, entdeckte man bei fast allen "Kindergitarren", daß sie eigentlich als Terz-, Requinto- oder Oktavgitarre konzipiert waren, also für Erwachsene gedachte Ensembleinstrumente darstellten. So waren denn auch die Masse dieser Instrumente *nicht* proportional verkleinert - wie bei Geige und Cello - sondern, bezogen auf die Länge der Mensur, fanden sich hier zu große Korpusse (insbesondere zu breite Zargen), zu dicke Hälse, zu hohe Saitenspannung/Saitenlage usw.

Diese Situation war Anlass für die deutsche Sektion der EGTA, im Jahr 1990 zum ersten Mal einen Gitarrenbauwettbewerb für die Konstruktion von Kindergitarren auszuschreiben. (1996 findet die Ausschreibung zum vierten Mal statt.) Als Initiator des Wettbewerbs nimmt Michael Koch in seinem Referat Stellung zu den Problemen, die das Thema "Kindergitarren" aufwirft. Dabei geht es u. a. um die Fragen: "Was sind eigentlich Kindergitarren?", "Warum proportionale Verkleinerung?", "Welche Gitarrengrößen gibt es, und wem passt welche?", "Kindergitarren in der Musikschulpraxis".

About Short Fingers on Long Strings
The Issue of the Children's Guitar

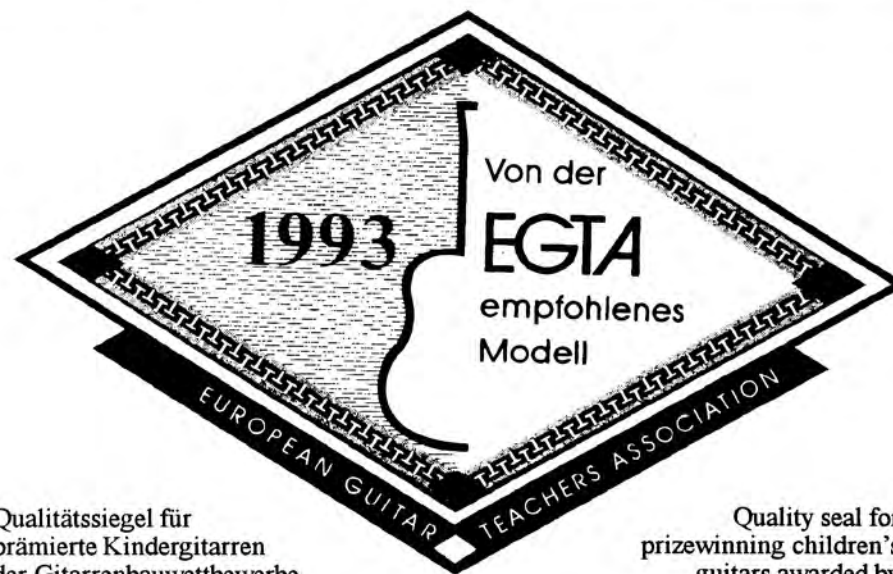
For decades violin and cello teachers have had good experiences with proportionally reduced instruments, like children's violins and violoncelli. On the contrary, children's guitars were put on the market only ten years ago.

In those days a closer look at children's guitars would have indicated that almost all of them were actually meant as third-, requinto or octavo guitars that were constructed as ensemble-instruments for adults. The sizes of these instruments were not proportionally reduced like the violin and cello. Related to the measurements, the children's guitars had too large frames, too thick necks, too high strained strings, etc.

This situation was a good reason for the German section of the EGTA to invite for the first time a competition on the making of children's guitars in 1990. (In 1996, the fourth competition will take place.) As initiator of the competition, Michael Koch will give a presentation on the occurring problems related to children's guitars. He will discuss the following topics: "What are children's guitars in the first place?" "Why proportional reducing?" "What kind of guitar sizes are available and which one suits who?" "Children's guitars in music education."

Masstabelle der Gitarrengrößen nach EGTA / Lind
Measurement table of guitar sizes by EGTA / Lind

Gitarrengröße	4/4 Lage	Mensurlänge	Korpuslänge	Korpusbreite	Zargenbreite	Saitenlagenbreite Sattel/Steg	Halsdicke 1. Bundfeld
guitar size	4/4 position	scale length	body length	body width	depth of side	spacing of strings saddle/bridge	thickness of neck at 1st position
		mm	mm	mm	mm	mm	mm
4/4	I	650 - 630	485 - 470	365 - 354	95 - 92	44/60-43/59	22 - 21
3/4	II	614 - 595	458 - 444	345 - 334	90 - 87	42/58-41/57	21 - 20
1/2	IV	547 - 530	408 - 395	307 - 298	80 - 77	40/56-39/55	20 - 19
1/4	VI	487 - 472	363 - 352	273 - 265	71 - 69	39/54-38/53	19 - 18
1/8	IX	410 - 397	306 - 296	230 - 223	60 - 58	38/52-37/51	17 - 16
1/16	XI	365 - 354	272 - 264	205 - 199	53 - 52	37/50-36/49	16 - 15



Qualitätssiegel für prämierte Kindergitarren der Gitarrenbauwettbewerbe von der EGTA - D

Quality seal for prizewinning children's guitars awarded by the EGTA Germany

Konzert
des Gitarrenorchesters der EGTA-CH
Werke von Giancarlo Nicolai

Concert
of the EGTA-CH Guitar Orchestra
Works of Giancarlo Nicolai

Il Galletto Canterino (1995)
für Gitarrenorchester

Die Berliner Pilze (1995)
für Gitarrenorchester, Bassline
und Karton

Aquarium (1995)
für Gitarrenorchester und Cello

Postkarte für Gitarrenorchester (1995)
für präpariertes Gitarrenorchester,
Cello und präpariertes Hackbrett

La Speranza (1989-1996)
für Gitarrenorchester, Hackbrett,
Cello und E-Gitarre

Regula Neuhaus
Hackbrett/Chopping-board
Brigitt Rieder
Cello
Giancarlo Nicolai
Leitung/Direction, E-Gitarre

Giancarlo Nicolai besuchte die Schweizer Jazz Schule in Bern. In Los Angeles studierte er Komposition am Guitar Institute of Technology bei Moacir Santos und Carl Schroeder. Seit 1979 trat er als Jazz-Gitarrist in verschiedenen Formationen im In- und Ausland auf. Es folgten Radio- und Fernsehauftritte, auch diverse Plattenaufnahmen.

Seit 1988 komponiert Giancarlo Nicolai für Gitarrenorchester. Unter seiner Leitung wurden die Werke von verschiedenen Orchestern aufgeführt. Sein Anliegen ist es, die Grenzen zwischen Jazz/Rock und Klassik etwas aufzulösen und die Spiel- und Experimentierfreudigkeit zu stärken.



Foto: Peter Friedli

Giancarlo Nicolai attended the Swiss School of Jazz in Bern. In Los Angeles he studied composition at the Institute of Technology with Moacir Santos and Carl Schroeder. Since 1979 he has performed in different formation-units, at home and abroad. This was followed by radio and television performances, and some recordings as well.

Since 1988 Giancarlo Nicolai composes for guitar orchestras. Under his direction pieces of different orchestras have been worked out. His goal is to cross the borders of Jazz/Rock and classic, and to strengthen the pleasure of playing and experimenting.

1989 fand die Uraufführung von "La Speranza" (die Hoffnung) in Bern statt. 1994 wurde das Werk auch in Novosibirsk am Jazz Guitar Festival mit namhaften Jazz- und klassischen Gitarristen aus Russland gespielt. In einer Neubearbeitung gelangt es nun in Berlin zur Aufführung: "La Speranza" für Gitarrenorchester, Hackbrett, Cello und Elektrogitarre.

Das EGTA-CH Gitarrenorchester wurde auf Initiative von Giancarlo Nicolai 1994 gegründet. EGTA Mitglieder aus der ganzen Schweiz sind darin vertreten. Sein erstes Konzert gab das Gitarrenorchester 1995 beim EGTA-CH Festival in Zürich-Leimbach.

Das Konzert findet mit freundlicher Unterstützung der Schweizer Stiftung "Pro Helvetia" statt.

In 1989 the premiere of "La Speranza" (the hope) took place in Bern. In 1994 this work has been played as well at the Jazz Guitar Festival in Novosibirsk with well-known Russian Jazz and Classical guitar players. In Berlin a revised edition of the piece succeeded in being performed: "La Speranza" for guitar orchestra, chopping-board, cello and electric guitar.

The EGTA-CH orchestra of guitars was founded on the initiative of Giancarlo Nicolai in 1994. EGTA members from all over Switzerland are represented by it. The first concert of the Guitar Orchestra 1995 was given at the EGTA-CH festival in Zürich-Leimbach.

This Concert is sponsored by the Swiss foundation "Pro Helvetia".

SUPER CLASSIC GUITAR STRINGS

• Double Silver •



Now with
FLURO CARBON
Trebles!

The strings with activated sound
and effortless playing

low-, normal-, hard-, extra hard tension for trebles and bass strings
PYRAMID Junger GmbH • P.O. Box 6 • D-91088 Bubenreuth • Fax: 0049-9131-20 66 42

Maria Kämmerling
Dänische Gitarrenmusik am Ende des 20. Jahrhunderts

In Dänemark hat sich die Gitarre im Laufe der letzten 20-25 Jahre vom Ausenseiter zu einem wichtigen Instrument entwickelt. In der Neuen Musik ist die Gitarre ganz und gar in den Mittelpunkt vorgezogen. Sämtliche dänische Komponisten schreiben Werke für Gitarre.

Es fing damit an, dass sich im Laufe der späten 60er Jahre und dann in den 70er Jahren eine Handvoll dänischer Gitarristen direkt an die Komponisten wandten, um sie für Gitarrenwerke zu interessieren. Oft entstand daraus eine monatelange, manchmal jahrelange Zusammenarbeit zwischen Gitarrist und Komponist. Ich selbst pflege immer noch eine sehr enge produktive Beziehung mit Axel Borup Jørgensen und Gunnar Berg, zwei der wichtigsten dänischen Komponisten. Von anderen bedeutenden Komponisten, die sehr eng mit Gitarristen zusammengearbeitet haben, möchte ich erwähnen: Per Nørgård, Pelle Gudmundsen Holmgren, Ib Nørholm, Poul Ruders, Tage Nielsen, Svend Nielsen, Vagn Holmboe, Wayne Siegel (ein in Dänemark lebender Amerikaner), Poul Rovsing Olsen, Karl Åge Rasmussen und John Frandsen.

Es ist für uns Gitarristen beglückend zu sehen, dass heutzutage die Gitarre als Klangmedium den Komponisten hier so wichtig geworden ist. Sie beziehen die Gitarre in ihre Werke ganz selbstverständlich mit ein und lassen sich von ihr inspirieren.

Danish guitar music at the end of the twentieth century

In Denmark, during the last 20-25 years, the guitar has developed from being an outsider to an important instrument. In modern music, it has gained ground. Nowadays, many danish composers write pieces for the guitar.

This development began in the late 60's and early 70's. A couple of danish guitar players adressed themselves directly to the composers to gain their interest. Often, as a result of that, co-operation between the guitar player and composer came into existence. This co-operation often lasted for months or even years. Personally, I still have a close and productive bond with Axel Borup Jørgensen and Gunnar Berg, two of the most important danish composers. Other important composers, who have been working together closely with guitar players are: Per Nørgård, Pelle Gudmundsen Holmgren, Ib Nørholm, Poul Ruders, Tage Nielsen, Svend Nielsen, Vagn Holmboe, Wayne Siegel (an american citizen living in Denmark), Poul Rovsing Olsen, Karl Åge Rasmussen and John Frandsen.

For us, the guitar players, it is wonderful to see that nowadays the guitar as a media of sound has become important for the composers. They have fully accepted the guitar in their field of work and they let the guitar inspire them.

RICORDI

Ekard Lind

pima

Spielschule für junge Gitarrenkünstler



pima 1

Sy. 2573 DM 29,50

pima 2

Sy. 2574 DM 29,50

- ✓ Für Kinder ab 6 Jahren
- ✓ Gruppen oder Einzelunterricht
- ✓ Vorkenntnisse nicht vorausgesetzt
- ✓ Alle Stilrichtungen: Klassik, Pop Jazz, Folk, Volksmusik
- ✓ Motivierende, auch flächenübergreifende Spiele

Gong

Spiel- und Übungsheft für junge Gitarrenkünstler

Gong 1 Sy. 2575 DM 19,50

Gong 2 Sy. 2576 DM 19,50

Kompaß

Lehrerheft Sy. 2577 DM 45,-

G. RICORDI & CO., Bühnen- und Musikverlag GmbH, München

Europäischer Unterrichtsliteratur
Konzert mit Schülerinnen und Schüler
Berliner Musikschulen

Das Programm des Matineekonzertes enthält Kompositionen, die von den nationalen Sektionen der EGTA vorgeschlagen wurden. Einige Stücke sind aus der Reihe "The EGTA SERIES". Sie enthält zum einen Hefte mit traditionellen Stücken, die als Duo für Schüler und Lehrer arrangiert wurden (One + One). Andere Hefte enthalten leichte zeitgenössische Originalkompositionen für Sologitarre (Solo Now). In einem Sonderheft sind 33 tschechische Volksliedsätze des Komponisten Petr Eben erschienen, die Peter Batchelar für Gitarrenduo (Schüler und Lehrer) bearbeitet hat.

Bei Schüler und Lehrern bekannt und beliebt sind Ausgaben mit Unterrichtsliteratur holländischer Autoren. Ihnen gemeinsam ist das Bestreben, Elemente der U-Musik und der E-Musik miteinander zu verbinden und so auf der Basis klassischer Gitarrentechnik die vielfältigen stilistischen Möglichkeiten der Gitarre aufzuzeigen. Die Stücke, welche im Konzert präsentiert werden, sind u. a. den Heften "Waterland Music" (von J. Wanders), "String Walker", "Toca Guitarra" und "Studienmaterial für den Gruppenunterricht" (alle von C. Hartog) entnommen.

In Deutschland verlegt die Edition Margaux die "Collection Frank Hill", welche ausschließlich didaktische Kompositionen enthält. Hochrangige internationale Autoren konnten darin bereits versammelt werden. Aus den letzten Bänden werden heute Stücke von Norbert Leclerq, John Allison Campbell und Frank Hill vorgestellt.

European Didactic Literature
Concert with pupils of Berlin Music Schools

The programme of the matinée concert includes compositions, which have been selected by the national sections of the EGTA. Some of the pieces are from "The EGTA SERIES". You can find traditional Music arranged for pupil and teacher (One + One) as well as easy contemporary guitar music for one player (Solo Now). Another Volume contents 33 Czech Folk-songs, composed by Petr Eben and arranged for two guitars by Peter Batchelar.

Dutch publications with didactic literature are appreciated by pupils and teacher in many countries. Based on the classical guitar technique these composers mostly try to connect elements of serious and popular music and demonstrate in this way the variety of guitar styles. The pieces that can be heard in the concert are from "Waterland Music" (by J. Wanders), "Toca Guitarra", and "Studienmaterial für den Gruppenunterricht" (all by C. Hartog) etc.

In Germany Edition Margaux publishes the "Collection Frank Hill" consisting exclusively of didactic compositions. From the most recent volumes pieces from Campbell, Leclerq and Hill will be presented in this concert.



WOLF & LEHMANN
DAS FACHGESCHÄFT FÜR
KONZERTGITAREN
VERKAUF ■ SERVICE ■ REPARATUR
ANKAUF ■ KOMMISSION ■ VERLEIH
UNTERRICHT
Claire-Waldoff-Str. 3
10117 Berlin, Tel./Fax:030-2826897

Programm/Programme

Cottam In the Rainforest
P. Batchelar Cat and Mouse
Joep Wanders Impression, Song

Katrin Tirok

Einstudierung/Coaching:
Ute Schmidt-Heß
Musikschule Treptow

Cees Hartog Paoliña
Carretera
Rezbaladiza

Bettina Kleiber

Joep Wanders Tango
G. Schwerberger Taberna Vieja

Christiane Kebel

Joep Wanders Cordão
G. Schwerberger Bossa Nova Breeze

Eva Hentschel

Cees Hartog Tango
Pazific Express 505
On the Road to
Kansas City

Trio: Ch. Kebel/E.Hentschel/B.Kleiber

G. Farrauto Morenito do Brasil
P. Tchaikowsky Sweet Reveries

Duo: Ch. Kebel/E.Hentschel

Einstudierung/Coaching:
Brigitte Rehme
Musikschule Friedrichshain

Cees Hartog Fiesta Gitana
Klaus Schindler Frederik's
Romanze
Boogie for Elefants

Laura Griebner

Gross Carillon

Annett Garbe

P. Eben 2 Folk Songs

Duo: Miria Petri/Annett Garbe

Einstudierung/Coaching:
Brigitte Herrmann
Musikschule Pankow

John A. Campbell Sonate für Gitarre
op. 9
2. Satz

Norbert Leclerq aus: 11 Pochettes
Loane
Volute
Parme
Canna

Vanessa Köppe

Einstudierung/Coaching:
Patrick Zeoli
Musikschule Schöneberg

Frank Hill

Die Geschichte vom Ritter
Konstantin
1. Der Weg in die Ferne
2. Der Flug des Glücksdrachen
3. Das Geheimnis
4. Der Riese und das Mädchen
5. Im Land der Burgen
6. Konstantin's Marsch

Elisa Rossade/Juliane Spautz

Einstudierung/Coaching:
Frank Hill
Musikschule Kreuzberg

Gesamtleitung/General direction:
Brigitte Rehme

Hein Sanderink
**Methodenvergleich - Gitarrenschulen
in den Niederlanden**

In den letzten Jahren sind aus den einzelnen Gitarren-Schulen sehr interessante Neuerscheinungen gekommen. Diese Publikationen tragen die sehr persönlichen Handschriften ihrer Autoren, spiegeln ihre langjährigen Erfahrungen wider. Der organisatorische Verband der EGTA macht es jetzt möglich, mit vielen Gitarrenlehrern über das Spielmaterial für den Amateur zu diskutieren.

Ein Thema möchte ich besonders ins Gespräch bringen: das Melodiespiel. Ein wichtiger Aspekt der musikalischen Erziehung ist die Entwicklung einer Affinität zur melodischen Linie. Für eine Melodie ist die wirkliche Einstimmigkeit unbedingte Voraussetzung. Bekanntlich ist es eine Eigentümlichkeit der Gitarre, dass die leeren Saiten durchklingen. So wird der einstimmige Charakter und damit die Linie angegriffen. Melodien sollten vor allem in der Anfangsphase so gestaltet werden, dass kein harmonischer Nebel entsteht.

Ein wichtiges Hilfsmittel dabei ist die Notation. Wenn aus ihr eindeutig hervorgeht, dass eine Serie Noten melodisch bzw. harmonisch gemeint ist, wird dies den Spieler zu einer richtigen Interpretation anregen. Auch für den fortgeschrittenen Gitarristen sollte einstimmige Musik, vorzugsweise mit Begleitung einer zweiten Gitarre, erscheinen, welche mit Artikulations- und Phrasierungsbögen versehen wurde. Die Fortsetzung des Melodiespiels auf höherem Spielniveau ist förderlich für die musikalische Aussagekraft. Für alle anderen Instrumente sind ungetrübte Einstimmigkeit, Phrasierung und Artikulation von Anfang an eine Selbstverständlichkeit. Die Gitarre hat in dieser Hinsicht einen Rückstand aufzuholen.

**Comparative Methods - Guitar Schools
in the Netherlands**

In the last couple of years, several interesting new publications from particular guitar schools have been published. These publications have the authors' personal hand-writing and reflect their experiences of many years. Now, the EGTA makes it possible to have discussions with a lot of guitar players about playing material for the amateur.

One specific subject I would like to discuss right away is: melody playing. An important aspect of the musical breeding is the development of affection for a melodic line. Unison is essential for a melody. A well-known peculiarity of the guitar is the echoing of the untouched strings. As a result, the unisonal character and with that the line, will be affected. Melody should, especially in the beginning, be shaped in a way that no harmonic fog will appear.

Notation is an important tool for this. If the notation clearly shows that, a range of notes is meant to be played harmonically or melodically, than the player will be forced to a right interpretation. For advanced guitar-players the unisonal music, preferably accompanied by a second guitar, should appear equipped with articulation and phrase curves as well. The continuation of melody playing on a higher level is desirable for the musical power of expression. Clear unison, phrasing and articulation are a matter of course for all other instruments from the beginning. Concerning this, the guitar has to overcome a backlog.

Sowohl für Anfänger (auch ohne Notenkenntnis!), als auch fortgeschrittene Gitarristen. Anhand von populären Standardstücken wird das Spiel mit der akustischen Gitarre auf völlig neuartige Weise vermittelt. Dazu gibt es **VIDEOS, AUDIO, NOTEN** (Standard- und Tabulaturnotation, individuell ausdrückbar), **FOTOS, GRAPHIKEN und TEXT**. Man lernt alle gängigen Akkorde sowie unterschiedlichste Picking- und Schlagbegleitungen in verschiedenen Stilen und Arrangements von Boogie Woogie bis Rumba!

Für Selbstunterricht, aber auch Einzel- und Gruppenunterricht mit dem Lehrer!



Läuft auf jedem Standard Multimedia PC & Mac (Hybrid CD-ROM). Erhältlich im Musik- und Softwarehandel.

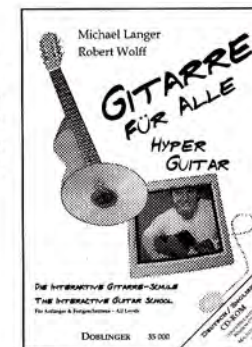
Für weitere Informationen: INFO-Doblinger,
Postfach 882, A-1011 Wien

Die neue CD-ROM!
**GITARRE FÜR ALLE
HYPERGUITAR**

Die interaktive Gitarre-Schule
für Anfänger und Fortgeschrittene (Deutsch/Englisch)
von Michael Langer und Robert Wolff

Bestimme selbst den Weg,
WAS und WIE Du lernen
willst - mit der ersten voll-
ständigen Gitarre-Schule
auf interaktiver CD-ROM!

ISBN: 3-900695-36-9
ISMN: M-012-18510-9
Doblinger Bestell-Nr.: 35 000
empf. VP: öS 693,- / DM 99,-



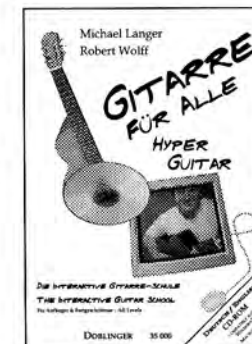
Doblinger Multimedia

The new CD-ROM!
**HYPERGUITAR
GUITAR FOR ALL**

The Interactive Guitar School
for beginners and advanced players (English/German)
by Michael Langer and Robert Wolff

Determine yourself
WHAT and HOW you
want to learn - with the
first complete Guitar
School on CD-ROM!

ISBN: 3-900695-36-9
ISMN: M-012-18510-9
Doblinger Order Nr.: 35



For beginners (also without knowledge of written music), as well as advanced players. Through popular standard pieces the playing with an acoustic guitar is thought in an entirely new way. Accompanied by **VIDEOS, AUDIO, SCORES** (in standard notation and tabulatur, can be printed out individually), **PHOTOS, GRAPHICS and TEXT**. Learn all common chords and different picking- and strumming accompaniments in styles and arrangements as different as Boogie Woogie and Rumba!

For self instruction, or individual and group instruction!



For Standard Multimedia PC & Mac (Hybrid CD-ROM). Please contact your local music and/or software store.

For further information: INFO-Doblinger,
P.O. Box 882, A-1011 Vienna / AUSTRIA

Doblinger Multimedia

Podewil

Veranstaltungsort, internationales Begegnungszentrum, Künstlerwerkstatt im Herzen Berlins

Das Podewil ist ein Veranstaltungsort für Theater, Tanz, Musik, Neue Medien und Bildende Kunst. Es versteht sich als Zentrum zeitgenössischer und experimenteller Kunstformen.

Dabei geht das Programm auf deren vielfältige Verbindungen untereinander ein. Das Podewil ist zudem Künstlerische Werkstatt und Begegnungsstätte für Berliner und ausländische Künstler. Es ist mit seinen räumlichen und technischen Kapazitäten ein unvergleichbarer Arbeits- und Produktionsort, an dem zeitgemäße ästhetische Formen erkundet werden können. Die Moderne residiert in einem Barockpalais in der Mitte Berlins.

Podewil

The Podewil has become a place of creative activity for contemporary artists working in theater, dance, music, new media and marginal art forms as well as an international cultural center. Its multidisciplinary and multicultural programming makes it a unique institution in Berlin. This is why it sets the highest standards for itself, collaborating only with professional artists capable of meeting these standards. The Podewil has chosen to favor artists from East Europe in its programming. Music concerts in the Podewil encompass written new music as well as the whole range of experimental and innovative forms. This means presenting music from diverse historical, cultural and ethnic sources as well as advanced forms of improvised music and new Jazz.



Foto: Tania Hertling

Der Architekt Jean de Boldt erbaute Anfang des 18. Jahrhunderts dieses Schmuckstück, 1732 erwarb es der Kabinetts-Minister Graf Heinrich von Podewil als Wohnhaus. Nach einigem Besitzerwechsel kaufte 1876 der Magistrat von Berlin das Palais für seine Dienststellen.

Im Kriegswinter 1944/45 zerstörten Bombenvolltreffer das Palais.

1951 begann der Wiederaufbau, drei Jahre später wurde es der Jugendorganisation der DDR, FDJ, übergeben, ab 1970 erlangte es als "Haus der Jungen Talente" mit Lied- und Jazzfestivals einige Bekanntheit.

Im Juni 1991 wurde das Haus im wiedervereinten Berlin für Umbauten geschlossen und ein Jahr später unter seinem ursprünglichen Namen "Palais Podewil" wiedereröffnet.

The Podewil does not see itself as a mere performance space but rather as a laboratory, a research center for artists interested in integrating the whole of the site's spatial and material possibilities. The courtyard of the building for example is ideal for series „Hofkonzerte“ which began in 1992. It is highlighting classical and Jazz music. Theatrical research at the Podewil is focused on stage adaptations of contemporary and classical literature. The works selected for this were not originally conceived to be staged and are usually not known by a wide audience although they continue to express trends and thoughts of our day. Beyond this the programming at the Podewil will include works created by artists in their countries of origin and usually not presented at the larger festivals. Although the programs at the Podewil mainly draw a younger audience, they are designed to please spectators of all ages.

FRIEDRICH
HOFMEISTER

Frank Hill
Gitarrespielen · Gitarrenspiele

Gitarrespielen
Gitarrenspiele

Frank Hill
Band 2



FH 1016
Hofmeister

Gitarrespielen
Gitarrenspiele

HOFHEIM  LEIPZIG

Diese Schule stellt eine in ihrer Gesamtheit neue Gitarremethodik für die Musikschule vor. Erstmals werden aus der Anatomie des Menschen hergeleitete natürliche Bewegungen mit entsprechenden musikalischen Formen und Angeboten zu Improvisation, Liedbegleitung und Artikulation konsequent in einem einheitlichen System verschmolzen. Frank Hill bricht durchaus nicht mit allen Traditionen, sondern schlägt aus einer völlig neuen Sicht die Brücke zu den Gedanken Fernando Sors und Abel Carlevaros. Als weitere Besonderheit kann die vollzogene Einheit von künstlerischen und methodischen Ideen gelten, alle Übungen und Stücke stellen zuerst einen musikalischen Gedanken dar. Die rhythmisch und chromatisch reichen Kompositionen Hills sind der kulturellen Vielfalt verbunden – kleine Charakterstücke spiegeln musikalisches Gut des Orients, Chinas, Süd- und Nordamerikas wider. Der Autor vereint in dieser neuen Gitarrenschule anatomische Kenntnisse aus seinem Medizinstudium, kulturelle Eindrücke aus einer international erfolgreichen Konzerttätigkeit und vor allem jahrelange Lehrpraxis sowohl an Musikschulen als auch an der Musikhochschule.

Band 1 (FH 1015 / 25,00 DM)
Band 2 (FH 1016 / 30,00 DM)

Was ist die EGTA?

Berufsfachverband für Gitarrist/innen und Gitarrenlehrer/innen auf regionaler, nationaler und europäischer Ebene

EGTA (1994/781)*

Nationale Sektionen

- Dänemark (1987/90)
- Deutschland (1985/170)
- Finnland (1987/48)
- Grossbritannien (1988/130)
- Niederlande (1994/157)
- Russland (in Gründung)
- Schweiz (1987/186)

*(Gründungsjahr/Mitgliederzahl 1995)

Welche Ziele hat die EGTA?

- Weiterentwicklung der Gitarrenpädagogik
- Austausch über Methoden und Konzeptionen des Unterrichts
- Interessenvertretung für die Belange der Gitarristen
- Förderung der künstlerischen und wissenschaftlichen Bereiche des Gitarrenspiels und der Kammermusik
- Vernetzung von Spezialwissen
- Zusammenarbeit mit der Musikwirtschaft
- Entwicklung kulturpolitischer Konzepte

Wie arbeitet die EGTA?

Regionalverbände

- Aktivitäten vor Ort in Form von Kursen, Konzerten, Workshops, Seminaren und Fortbildungsveranstaltungen
- Kooperation mit ansässigen Veranstaltern, Musikschulen, Hochschulen, Fachgeschäften und ähnlichen Einrichtungen

Nationale Sektionen

- Durchführung nationaler Fachkongresse und deren Dokumentation
- Meisterkurse
- Veröffentlichungen in Fachpublikationen
- Herausgabe einer Mitgliederinformation
- Herausgabe zeitgenössischer Unterrichtsliteratur (GB)
- Entwicklung eines Prüfungsmodells für Musikschulen (GB)
- Entwicklung einer Masstabelle zur Standardisierung von Kindergitarren (D)
- Gitarrenbauwettbewerb zur Prämierung einer Kindergitarrenserie (D)

Europäischer Dachverband

- Koordination aller Aktivitäten der EGTA
- Durchführung internationaler Fachkongresse und deren Dokumentation
- Abstimmung der Öffentlichkeitsarbeit und Informationsmanagement
- Beantragung von Mitteln aus EU-Förderprogrammen
- Interessenvertretung gegenüber Institutionen und Personen aus der Wirtschaft, Politik und Kultur

What is the EGTA?

Professional association for Guitar-players and teachers on regional, national and European level

EGTA (1994/781)*

National sections

- Denmark (1987/90)
- Finland (1987/48)
- Germany (1985/170)
- Great Britain (1988/130)
- The Netherlands (1994/157)
- Russia (in foundation)
- Switzerland (1987/186)

*(year of foundation/number of members 1995)

What are the goals of the EGTA?

- The further development of guitar education
- Exchange of educational methods and concepts
- Representation for the guitar players' interests
- Promotion of artistic and scientific aspects of guitar playing and chamber music
- Interaction of special know-how
- Co-operation within the music industry
- Development of cultural-political concepts

How does the EGTA work ?

Regional bonds:

- Local activities in the form of courses, concerts, workshops, seminars and further educational arrangements
- Co-operation with residential organisers, music schools, high schools, special shops and similar institutions

National sections:

- Staging of national congress and its documentation
- Master courses
- Publication in music magazines
- Publication of membership information
- Publication of contemporary educational literature (GB)
- Development of examination model for music schools (GB)
- Development of a measurement table to the standardisation of children's guitars (D)
- Guitar construction competition awarded with a children's guitar series (D)

European roof organisation

- Coordination of all EGTA activities
- Execution of international special congress and its documentation
- Harmonization of Public Relations and Information management
- Proposition of financial means out of EU promotional programmes
- Representation of interests for institutions and people from the business, political and cultural world

Information

Dänemark/Denmark
Volkmar Zimmermann
Solsorlevej 48
DK-2000 Frederikberg
Tel. +45-31 86 39 44

Deutschland/Germany
Uwe Beering
Marblicksweg 55
D-59555 Lippstadt
Tel. +49-2941-604 45
Fax +49-2941-65 80 29

Finnland/Finland
Jukka Savijokki
Uudenmaankatu 44d 64
FIN-00120 Helsinki 64
Tel. +3580-60 70 09

Grossbritannien/Great Britain
Michael Lewin
35 Enmore Gardens
GB-London SW14 8RF
Tel. +44-181-876 61 61
Fax +44-171-873 73 74

EGTA International
EGTA-Büro Berlin
EGTA-Office Berlin
Ralf Schott
Karin Fischer
Veteranenstraße 21
D-10119 Berlin
Tel.: +49-30-44 34 08 26
Fax: +49-30-44 34 08 25

Hinweis:
Eine ausführliche Dokumentation des
1. Internationalen Kongresses in
Berlin können Sie im EGTA-Büro
Berlin bestellen.

Niederlande/The Netherlands
Hein Sanderink
Dekanystraat 29
NL-5081 BX Hilvarenbeek
Tel. +31-13-505 28 92

Russland/Russia
Igor Rekhin
Leningradskij Prospekt 77-2-495
125057 Moskau
Tel. +7-095-158 37 45

Schweiz/Switzerland
Marianne Tobler
Weberstr. 8
CH-8004 Zürich
Tel./Fax +41-1-291 43 91

Notice:
A detailed documentation of the
1. International congress in Berlin can be
ordered from the EGTA-Office Berlin.

new!
ENGLISH VERSION

UE GITARRE live & easy
Der Gitarrenkurs von Walter Haberl mit Rhythmuslexikon und 2 CDs
Universal Edition UE 19691 CD

UE GITARRE ROCK BLUES COUNTRY LATIN Band 2 Songbegleitung
Der Gitarrenkurs mit Rhythmuslexikon und 2 CDs
Universal Edition UE 19690 CD

Band 1: Songbegleitung
Der Gitarrenkurs von Anfang an mit Walter Haberl
Notenheft und 2 MCs UE 19690 MC
öS 273,- DM 39,-
Notenheft und 2 CDs UE 19690 CD
öS 294,- DM 42,-
Für Anfänger und Schüler, die in die Populärmusik hineinschnuppern wollen.

Band 2: Songbegleitung
ROCK • BLUES • COUNTRY • LATIN
Der Gitarrenkurs mit Rhythmuslexikon und 2 CDs
Notenheft und 2 MCs UE 19691 MC
öS 273,- DM 39,-
Notenheft und 2 CDs UE 19691 CD
öS 294,- DM 42,-
In Band 2 stellt Walter Haberl aktuelle Begleitrhythmen vor. Der Schüler lernt Begleitmuster selbständig zu erarbeiten und diese bewußt und abwechslungsreich einzusetzen.

UE Guitar live & easy
A guitar course right from the beginning with Walter Haberl
volume 1: Teach yourself song accompaniment on classical and acoustic guitar
2 CDs included
UE 30298 öS 294,- DM 42,-

ALEXANDER'S LATIN for 2 guitars
Walter Haberl

ANDREA'S SWING TUNE for 2 guitars
Walter Haberl

CHANSON ET DANSE pour 2 guitars
Walter Haberl

Alexander's Latin
für 2 Gitarren • von Walter Haberl [2/4]
UE 19954 öS 105 DM 15,-

Andrea's Swing Tune
für 2 Gitarren • von Walter Haberl [2/4]
UE 19955 öS 105,- DM 15,-

Chanson et Danse
von Walter Haberl • für 2 Gitarren [2/4]
UE 19634 DM 15,-

UE UNIVERSAL EDITION • WIEN

That's hand-made



HANNABACH[®]
Saiten • Strings • Cordes

HANNABACH GmbH • Sonnenweg 6 • 84546 Egglkofen

